



ResMed

AirSense 10 AUTOSET

ELITE



دفتچه راهنمای کاربر

فارسی

خوش آمدید

دستگاه‌های AirSense™ 10 AutoSet for Her و AirSense™ 10 AutoSet (Premium) شرکت ResMed هستند. AirSense 10 CPAP و دستگاه‌های فشار مثبت مداوم مجرای هوایی (CPAP) شرکت ResMed هستند.

⚠ هشدار

- قبل از استفاده از دستگاه، این راهنما را به‌طور کامل مطالعه کنید.
- از دستگاه مطابق با کاربرد موردنظر توضیح داده‌شده در این راهنما استفاده کنید.
- توصیه‌های پزشک معالج تجویزکننده باید در اولویت و مقدم بر اطلاعات ارائه‌شده در این راهنما رعایت شوند.
- این دستگاه برای بیماران وابسته به ونتیلاتور مناسب نیست.

موارد استفاده از دستگاه

تنظیم خودکار AirSense 10

دستگاه خودتنظیم AirSense 10 AutoSet for Her برای درمان آپنه انسدادی خواب (OSA) در بیمارانی با وزن بیش از 30 کیلوگرم تجویز می‌شود. این محصول برای استفاده خانگی و بیمارستانی طراحی شده است.

این رطوبت‌ساز برای استفاده تک‌فره در محیط خانه و برای استفاده مجدد در محیط‌های بیمارستانی یا مراکز درمانی در نظر گرفته شده است.

دستگاه AirSense 10 AutoSet برای باتوان

دستگاه خودتنظیم AirSense 10 AutoSet for Her برای درمان آپنه انسدادی خواب (OSA) در بیماران خنم با وزن بیش از 30 کیلوگرم در نظر گرفته شده است. این محصول برای استفاده خانگی و بیمارستانی طراحی شده است.

این رطوبت‌ساز برای استفاده تک‌فره در محیط خانه و برای استفاده مجدد در محیط‌های بیمارستانی یا مراکز درمانی در نظر گرفته شده است.

AirSense 10 Elite

دستگاه خودتنظیم AirSense 10 Elite device برای درمان آپنه انسدادی خواب (OSA) در بیمارانی با وزن بیش از 30 کیلوگرم تجویز می‌شود. این محصول برای استفاده خانگی و بیمارستانی طراحی شده است.

این رطوبت‌ساز برای استفاده تک‌فره در محیط خانه و برای استفاده مجدد در محیط‌های بیمارستانی یا مراکز درمانی در نظر گرفته شده است.

فیلتر هاپیوآلرژیک

فیلتر هاپیوآلرژیک تصفیه هوا را در طول درمان (PAP) فشار مثبت جریان هوا انجام می‌دهد.

مزایای بالینی

مزیت بالینی درمان با CPAP کاهش آپنه، هیپوپنه، خواب‌آلودگی و همچنین بهبود کیفیت زندگی است. کاهش عوارض جانبی مربوط به فشار جریان هوای مثبت از مزایای بالینی مرطوب‌سازی است.

موارد منع استفاده

درمان فشار جریان هوای مثبت ممکن است در بیمارانی که از قبل به عوارض زیر دچار هستند منع مصرف داشته باشد:

- بیماری ریوی بولور شدید
- پنوموتوراکس
- فشار خون پایین پاتولوژیک
- کم آبی بدن
- نشت مایع مغزی نخاعی، عمل جراحی اخیر در جمجمه، یا تروما.

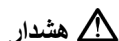
عوارض جانبی

شما باید درد غیرمعمول قفسه سینه، سردرد شدید، یا افزایش نفس‌تنگی را به پزشک معالج خود که دارو تجویز می‌کند گزارش دهید. ممکن است لازم باشد به علت عفونت حاد مجرای تنفسی فوقانی درمان به‌طور موقت متوقف شود.

عوارض جانبی زیر ممکن است طی درمان با دستگاه رخ دهند:

- خشک شدن بینی، دهان یا گلو
- خونریزی بینی
- نفخ
- ناراحتی گوش یا سینوس‌ها
- سوزش چشم
- ضایعه پوستی.

عملکرد دستگاه به صورت اجمالی



فقط از ماسک‌ها و لوازم جانبی توصیه‌شده ResMed یا سایر ماسک‌های دارای تهویه طبق تجویز پزشک معالج با این دستگاه استفاده کنید. استفاده از این قطعات تنفس عادی را ممکن می‌سازد و از احتمال خفگی جلوگیری می‌کند.

دستگاه AirSense 10 شامل موارد زیر است:

- دستگاه
- دستگاه رطوبت‌ساز HumidAir™ (در صورت ارائه)
- لوله هوا
- منبع تغذیه برق
- کیف مسافرتی
- کارت حافظه (در همه دستگاه‌ها موجود نیست).

برای اطلاع از لوازم جانبی موجود برای استفاده با دستگاه، از جمله موارد زیر، با ارائه دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید.

- لوله هوا (گرم و غیرگرم): ClimateLineAir™، SlimLine™، ClimateLineAir Oxy، استاندارد

- مخزن آب: مخزن آب استاندارد، مخزن رطوبت‌ساز قابل شست‌وشو (قابل ضد عفونی)

- روکش جانبی برای استفاده بدون رطوبت‌ساز

- فیلتر: فیلتر هاپیوالرژیک، فیلتر استاندارد

- مبدل DC به DC برای Air10™

- آداپتور اکسی‌متر Air10

- آداپتور Air10 USB

- منبع برق قابل‌حمل ResMed نسل II-V2

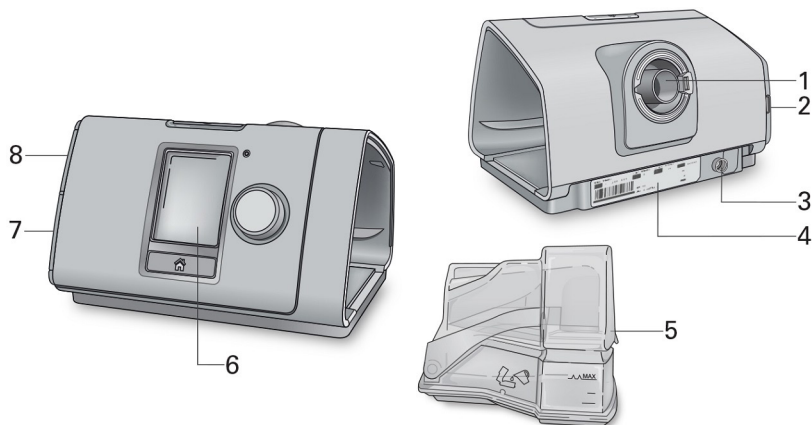
- زانویی لوله Air10.

توجه:

- همه انواع مخزن‌ها در تمام مناطق در دسترس نیستند. برای اطلاع از موجود بودن، با نماینده محلی ResMed تماس بگیرید.

- مطمئن شوید که تمام قطعات و لوازم جانبی مورد استفاده با دستگاه سازگار هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره سازگاری قطعات به www.resmed.com مراجعه کنید.

درباره دستگاه شما



5 دستگاه رطوبتساز HumidAir

6 صفحه‌نمایش

7 روکش آداپتور

8 روکش کارت حافظه

1 خروجی هوا

2 پوشش فیلتر ورودی هوا

3 ورودی برق

4 شماره سریال و شماره دستگاه

درباره کنترل پنل

دکمه شروع/توقف



دکمه چرخان



دکمه خانه



برای شروع/توقف درمان آن را فشار دهید.
برای ورود به حالت ذخیره انرژی، سه ثانیه فشار دهید و نگه دارید.
برای جابه‌جایی در منو، دکمه را بچرخانید و برای انتخاب یک گزینه آن را فشار دهید.
برای تنظیم گزینه انتخاب‌شده، دکمه را بچرخانید و برای ذخیره تغییر، آن را فشار دهید.

برای بازگشت به صفحه اصلی، فشار دهید.

ممکن است در زمان‌های مختلف، آیکون‌های مختلفی روی صفحه نمایش داده شود، از جمله:

قدرت سیگنال بی‌سیم (سیز)



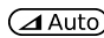
زمان افزایش مقطعی فشار



انتقال بی‌سیم فعال نیست (خاکستری)



زمان افزایش تدریجی خودکار



بدون اتصال بی‌سیم



رطوبت



حالت هواپیما

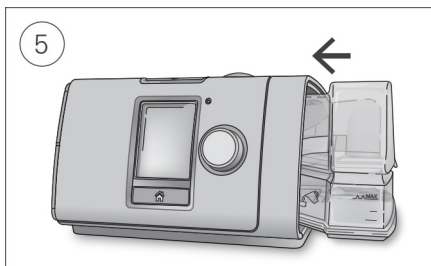
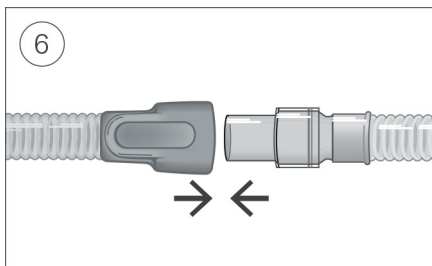
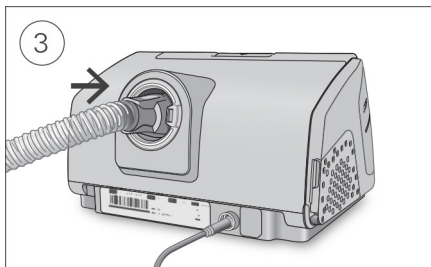
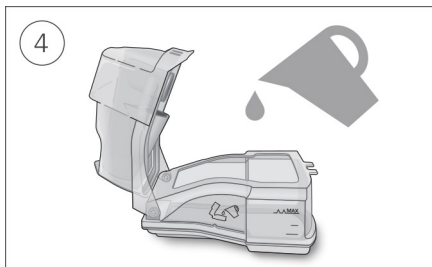
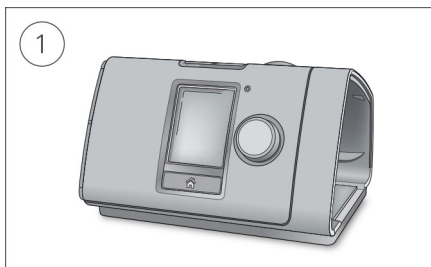
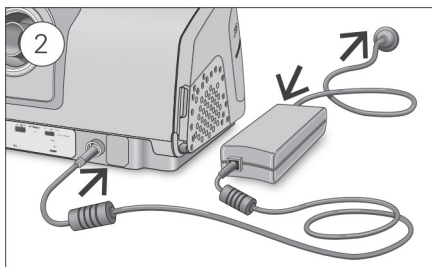


Humidifier warming
(گرمایش رطوبتساز)



Humidifier cooling
(خنکساز رطوبتساز)





⚠ احتیاط

مخزن را بیش از حد پر نکنید، زیرا ممکن است آب وارد دستگاه و لوله هوا شود.

1. دستگاه را روی سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
2. کانکتور برق را به پشت دستگاه وصل کنید. یک سر سیم برق را به منبع تغذیه و سر دیگر را به پریز برق وصل کنید.
3. لوله هوا را محکم به دریچه هوای واقع در پشت دستگاه وصل کنید.
4. رطوبت‌ساز را باز کرده و آن را با آب تا علامت حداکثر سطح آب پر کنید. رطوبت‌ساز را با آب داغ پر نکنید.
5. رطوبت‌ساز را ببندید و آن را در کنار دستگاه قرار دهید.
6. انتهای آزاد لوله را محکم به ماسک سوار شده وصل کنید. برای اطلاع از جزئیات بیشتر به راهنمای کاربر ماسک مراجعه کنید. ماسک‌های توصیه‌شده در نشانی www.resmed.com موجود هستند.

شروع درمان

1. ماسک خود را تنظیم کنید.
2. اگر SmartStart™ فعال است، دکمه شروع/توقف را فشار دهید یا به‌طور عادی نفس بکشید. وقتی صفحه گزارش خواب نمایش داده می‌شود، متوجه خواهید شد که درمان در حال انجام است. فشار تصفیه فعلی با رنگ سبز نشان داده شده است. در طول زمان افزایش تدریجی، فشار به تدریج افزایش می‌یابد و شما یک دایره چرخان خواهید دید. به محض رسیدن به فشار درمانی تعیین‌شده، کل دایره سبز خواهد شد.



صفحه نمایش پس از مدت کوتاهی به طور خودکار سیاه می‌شود. برای روشن کردن دوباره دستگاه، می‌توانید دکمه خانه یا دکمه چرخان را فشار دهید. اگر حین درمان برق قطع شود، دستگاه پس از بازگشت برق به صورت خودکار درمان از نو آغاز خواهد کرد. دستگاه AirSense 10 دارای حسگر نور است که روشنایی صفحه نمایش را بر اساس نور اتاق تنظیم می‌کند.

توقف درمان

1. ماسک خود را بردارید.
2. دکمه شروع/توقف را فشار دهید یا اگر SmartStart فعال باشد، درمان پس از چند ثانیه به طور خودکار متوقف می‌شود. گزارش خواب اکنون خلاصه‌ای از جلسه درمانی شما را ارائه می‌دهد.

ساعات استفاده- تعداد ساعات درمانی که در آخرین جلسه دریافت کرده‌اید را نشان می‌دهد.
محکم بودن ماسک- نشان می‌دهد که ماسک شما چقدر محکم شده است:

😊 ماسک به خوبی محکم شده است.

☹ نیاز به تنظیم دارد، به بخش «تنظیم ماسک» مراجعه کنید.



رطوبت‌ساز-نشان می‌دهد که آیا رطوبت‌ساز شما به درستی کار می‌کند یا خیر:

😊 رطوبت‌ساز در حال کار است.

☹ ممکن است رطوبت‌ساز خراب باشد، با ارائه‌دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید.

اگر توسط ارائه دهنده خدمات درمانی شما تنظیم شده باشد، موارد زیر را نیز مشاهده خواهید کرد:
تعداد رویدادها در هر ساعت- تعداد آپنه‌ها و هیپوپنه‌های تجربه شده در هر ساعت را نشان می‌دهد.
اطلاعات بیشتر- برای مشاهده اطلاعات دقیق‌تر، دکمه چرخان را بچرخانید تا به پایین اسکرول کنید.

حالت ذخیره انرژی

دستگاه AirSense 10 شما داده‌های درمانی‌تان را ثبت می‌کند. برای اینکه بتوانید داده‌ها را به ارائه دهنده خدمات درمانی خود منتقل کنید، نباید دستگاه را از برق بکشید. با این حال، برای صرفه‌جویی در مصرف برق، می‌توانید آن را روی حالت ذخیره انرژی قرار دهید.

برای ورود به حالت ذخیره انرژی:

- دکمه شروع/توقف را به مدت سه ثانیه فشار داده و نگه دارید. صفحه نمایش سیاه می‌شود.

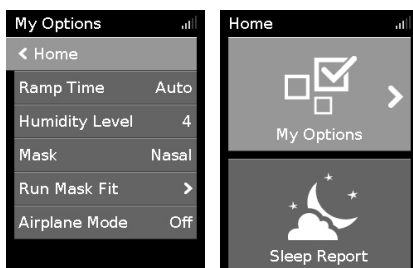
برای خروج از حالت ذخیره انرژی:

- دکمه شروع/توقف را یک بار فشار دهید. صفحه اصلی نمایش داده می‌شود.

گزینه‌های من

دستگاه AirSense 10 شما توسط ارائه‌دهنده خدمات درمانی مطابق با نیازهایتان تنظیم شده است؛ با این حال، ممکن است برای راحت‌تر شدن روند درمان، بخواهید تغییرات کوچکی در تنظیمات آن اعمال کنید.

گزینه‌های من را انتخاب کرده و برای مشاهده تنظیمات فعلی، دکمه چرخان را فشار دهید. از اینجا، می‌توانید گزینه‌های خود را شخصی‌سازی کنید.



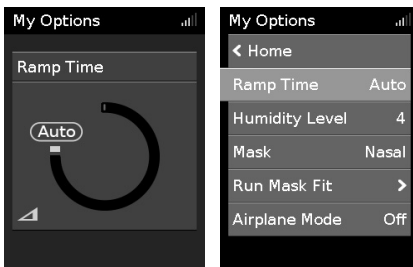
زمان افزایش مقطعی فشار

زمان افزایش تدریجی فشار که برای راحت‌تر کردن درمان طراحی شده است، بازه‌ای است که در آن، فشار از یک مقدار اولیه کم شروع شده و به تدریج تا رسیدن به فشار درمانی تجویز شده افزایش می‌یابد.

شما می‌توانید زمان افزایش تدریجی خود را روی خاموش یا بین 5 تا 45 دقیقه تنظیم کنید. وقتی زمان افزایش تدریجی فشار روی **خودکار** تنظیم شده باشد، دستگاه تشخیص می‌دهد که شما به خواب رفته‌اید و سپس به طور خودکار فشار درمانی تجویز شده را افزایش می‌دهد.

برای تنظیم زمان افزایش تدریجی فشار:

1. در **گزینه‌های من**، دکمه چرخان را بچرخانید تا گزینه **زمان افزایش تدریجی فشار روشن شود** و سپس دکمه چرخان را فشار دهید.
2. برای تنظیم زمان افزایش تدریجی فشار به مقدار دلخواه، دکمه را بچرخانید و برای ذخیره تغییرات، دکمه را فشار دهید.



سطح رطوبت

رطوبت‌ساز هوا را مرطوب می‌کند و برای راحت‌تر کردن درمان طراحی شده است. اگر دهان یا بینی‌تان خشک شده است، سطح رطوبت را افزایش دهید. اگر داخل ماسک‌تان مرطوب شده است، سطح رطوبت را کاهش دهید.

شما می‌توانید گزینه سطح رطوبت را روی خاموش یا بین 1 و 8 تنظیم کنید که 1 کمترین میزان رطوبت و 8 بیشترین آن است.

برای تنظیم سطح رطوبت:

1. درگزینه‌های من، دکمه چرخان را بچرخانید تا گزینه سطح رطوبت روشن شود و سپس دکمه چرخان را فشار دهید.
2. برای تنظیم سطح رطوبت روی مقدار دلخواه، دکمه را بچرخانید و برای ذخیره تغییرات، دکمه را فشار دهید.



اگر همچنان دچار خشکی بینی یا دهان می‌شوید، و یا در ماسک خود رطوبت احساس می‌کنید، استفاده از لوله هوای گرمایشی ClimateLineAir را مدنظر قرار دهید. استفاده از ClimateLineAir در کنار سیستم کنترل آب و هوا (Climate Control)، درمانی راحتتر را برای شما فراهم می‌کند.

(Mask Fit) تنظیم ماسک

گزینه تنظیم ماسک به گونه‌ای طراحی شده است که به شما در ارزیابی و شناسایی نشتی‌های احتمالی هوا در اطراف ماسک کمک کند.

برای بررسی تنظیم ماسک:

1. ماسک را طبق آنچه در دفترچه راهنمای کاربر ماسک توضیح داده شده است، روی صورت خود قرار دهید.
2. درگزینه‌های من، دکمه چرخان را بچرخانید تا گزینه انجام تنظیم ماسک روشن شود و سپس دکمه چرخان را فشار دهید.
3. دستگاه شروع به همیدن هوا می‌کند. ماسک، بالشتک ماسک و بندهای نگهدارنده را تنظیم کنید تا به نتیجه خوبی برسید.



برای متوقف کردن تنظیم ماسک، دکمه چرخان یا شروع/توقف را فشار دهید. اگر نمی‌توانید ماسکی تهیه کنید که به خوبی روی صورتتان چفت شود، با پزشک خود صحبت کنید.

گزینه‌های بیشتر

گزینه‌های دیگری نیز در دستگاه شما وجود دارد که می‌توانید آنها را شخصی‌سازی کنید.

ماسک
این گزینه، تنظیمات مربوط به نوع ماسک شما را نشان می‌دهد. اگر از بیش از یک نوع ماسک استفاده می‌کنید، هنگام تعویض ماسک‌ها این تنظیمات را تغییر دهید.

گرم کردن دستگاه
این گزینه به شما امکان می‌دهد قبل از شروع درمان، آب را گرم کنید تا هوا در ابتدای درمان سرد یا خشک نباشد.

لوله
این گزینه تنظیمات نوع لوله شما را وقتی از لوله ClimateLineAir یا Oxy ClimateLineAir استفاده نمی‌کنید، نشان می‌دهد. اگر از بیش از یک نوع لوله استفاده می‌کنید، هنگام تعویض لوله‌ها این تنظیمات را تغییر دهید.

کنترل آب و هوا (Climate Ctrl)
وقتی کنترل آب و هوا روی حالت دستی تنظیم شده باشد، شما می‌توانید سطح رطوبت دستگاه مربوط به رطوبت را انتخاب کنید. وقتی کنترل آب و هوا روی Auto تنظیم شده باشد، سطح رطوبت به طور خودکار تنظیم می‌شود.

دمای لوله
این گزینه تنظیمات دمای لوله را در صورت استفاده از لوله ClimateLineAir یا Oxy ClimateLineAir نشان می‌دهد.

Pressure Relief* (تسکین فشار)
زمانی که قابلیت کاهش فشار فعال باشد، بازدم برای شما آسان‌تر خواهد بود. این می‌تواند به شما کمک کند تا به درمان عادت کنید.

SmartStart*
هنگامیکه SmartStart فعال می‌شود، وقتی در ماسک تنفس می‌کنید، درمان به صورت خودکار شروع می‌شود. وقتی ماسک خود را برمی‌دارید، پس از چند ثانیه به طور خودکار متوقف می‌شود.

*هنگامی که توسط ارائه دهنده خدمات درمانی شما فعال شده باشد.

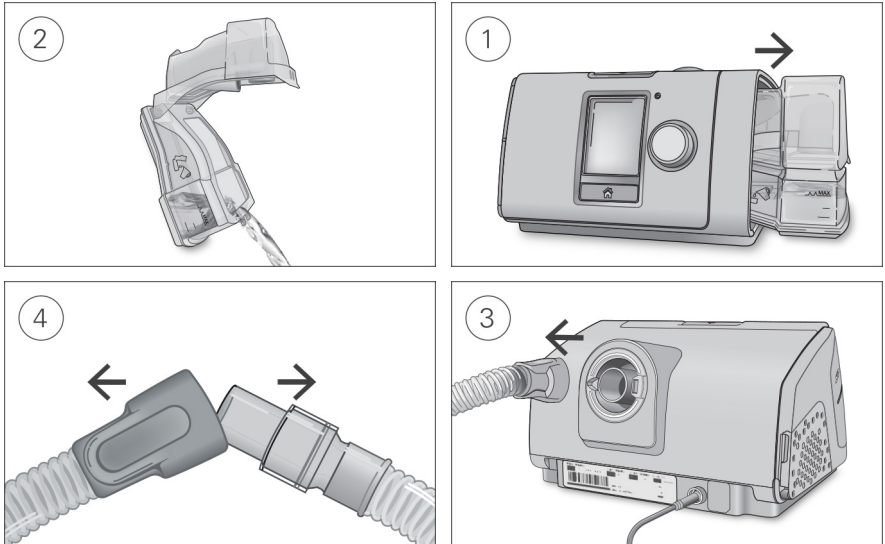
مراقبت از دستگاه

مهم است که دستگاه AirCurve 10 خود را مرتباً تمیز کنید تا مطمئن شوید که درمان به بهترین شکل انجام می‌شود. بخش‌های زیر به شما در جداسازی قطعات، تمیز کردن، بررسی و سرهم‌بندی مجدد دستگاه‌تان کمک خواهد کرد.

⚠ هشدار

برای دریافت درمان بهینه و جلوگیری از رشد میکروب‌هایی که می‌توانند بر سلامت شما تأثیر منفی بگذارند، مرتباً مجموعه لوله‌ها، رطوبت‌ساز و ماسک خود را تمیز کنید.

جداسازی قطعات



1. رطوبت‌ساز را از بالا و پایین بگیرید، با ملایمت آن را فشار دهید و از دستگاه جدا کنید.

2. رطوبت‌ساز را باز کنید و آب اضافی را دور بریزید.

3. سری لوله را نگه دارید و به آرامی از دستگاه بیرون بکشید.

4. سری لوله و حلقه گردان ماسک را هم‌زمان نگه دارید و به آرامی از هم جدا کنید.

تمیز کردن

شما باید دستگاه را به صورت هفتگی طبق روشی که توضیح داده شده است تمیز کنید. برای دستورالعمل‌های دقیق درباره نحوه تمیز کردن ماسک خود، به دفترچه راهنمای کاربر ماسک مراجعه کنید. دستورالعمل‌های زیر برای تمیز کردن محصول در منزل هستند. دستورالعمل‌های آماده‌سازی مجدد دستگاه برای استفاده مجدد آن برای چند بیمار، در راهنمای بالینی موجود در سایت ResMed.com قابل مشاهده است.

1. رطوبت‌ساز و لوله هوا / زانویی لوله Air10 را با آب گرم و با استفاده از یک شوینده ملایم بشویید.

2. رطوبت‌ساز و لوله هوا / زانویی لوله Air10 را به‌طور کامل آبکشی کنید و اجازه دهید دور از نور مستقیم خورشید و یا گرما خشک شوند.

3. بخش بیرونی دستگاه را با دستمالی خشک تمیز کنید.

توجه:

- رطوبتساز را می‌توان در ماشین ظرفشویی با چرخه مخصوص ظروف حساس یا ظروف شیشه‌ای (فقط در طبقه بالا) شست. نباید آن را در دماهای بالای 65 درجه سانتی‌گراد بشویید.
- لوله هوا/آب‌نوی لوله Air10 را در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی نشویید.
- رطوبتساز را هر روز خالی کنید و آن را با دستمال یکبارمصرف تمیزی کاملاً پاک کنید. آن را در محلی خارج از نور مستقیم خورشید و/یا حرارت بگذارید تا خشک شود.

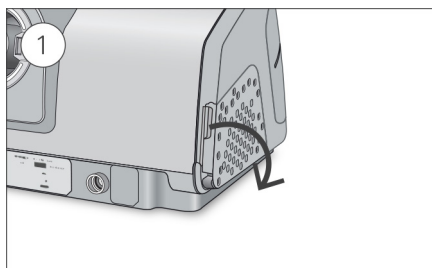
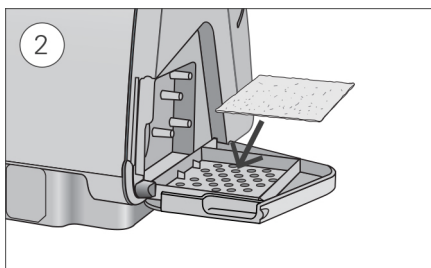
بررسی

باید رطوبتساز، لوله و فیلتر هوا را به‌طور منظم بررسی کنید تا آسیب ندیده باشد.

1. رطوبتساز را بررسی کنید:

- اگر نشستی دارد، ترک برداشته، کدر یا حفر دار شده است، آن را تعویض کنید.
 - اگر بست آن ترک برداشته یا پاره شده است، آن را تعویض کنید.
 - در صورت وجود رسوب پودر سفید، با استفاده از محلولی با نسبت یک به 10 سرکه خانگی و آب آن را پاک کنید.
2. لوله را بررسی کنید و در صورت وجود هرگونه سوراخ، پارگی یا ترک، آن را تعویض کنید.
3. فیلتر هوا را بررسی کنید و حداقل هر شش ماه یکبار آن را تعویض کنید. در صورت وجود هرگونه سوراخ یا گرفتگی ناشی از خاک یا گرد و غبار، قطعه را در فواصل زمانی کوتاه‌تری تعویض کنید.

برای تعویض فیلتر هوا



1. روکش فیلتر هوا را باز کنید و فیلتر هوای کهنه را بردارید. امکان شستشو یا استفاده مجدد از فیلتر هوا وجود ندارد.
2. فیلتر هوای جدیدی در روکش فیلتر هوا قرار دهید و بعد آن را ببندید. برای جلوگیری از ورود آب و غبار به دستگاه، اطمینان حاصل کنید که فیلتر هوا همیشه در جای خود محکم شده باشد.

سرمه‌بندی مجدد

وقتی رطوبتساز و لوله‌های هوا خشک هستند، می‌توانید قطعات را مجدداً سرمه‌بندی کنید.

1. لوله هوا را محکم به دریچه هوای واقع در پشت دستگاه وصل کنید.
2. رطوبتساز را باز کرده و آن را با آب همدمای اتاق، تا خط نشانگر حداکثر سطح آب (Max)، پر کنید.
3. رطوبتساز را ببندید و آن را در کنار دستگاه قرار دهید.
4. انتهای آزاد لوله را محکم به ماسک سوار شده وصل کنید.

داده‌های درمان

دستگاه AirSense 10 شما داده‌های درمانی شما را برای شما و ارائه‌دهنده خدمات درمانی‌تان ثبت می‌کند تا بتوانند درمان شما را مشاهده کرده و در صورت لزوم تغییراتی در آن ایجاد کنند. داده‌ها ضبط می‌شوند و سپس در صورت وجود شبکه بی‌سیم، به‌صورت بی‌سیم، یا از طریق کارت SD به ارائه‌دهنده خدمات درمانی شما ارسال می‌شوند.

انتقال داده‌ها

دستگاه AirSense 10 شما قابلیت ارتباط بی‌سیم دارد تا داده‌های درمانی‌تان بتواند به ارائه‌دهنده خدمات درمانی شما ارسال شود تا کیفیت درمان شما بهبود یابد. این یک قابلیت اختیاری است که فقط در صورت تمایل به استفاده از آن و در صورت وجود شبکه بی‌سیم، در دسترس خواهد بود. همچنین به ارائه‌دهنده خدمات درمانی شما اجازه می‌دهد تا تنظیمات درمانی شما را به موقع‌تر به‌روزرسانی کند یا نرم‌افزار دستگاه شما را ارتقا دهد تا از دریافت بهترین درمان ممکن اطمینان حاصل شود. داده‌ها معمولاً پس از توقف درمان ارسال می‌شوند. برای اطمینان از منتقل شدن اطلاعات، دستگاه خود را همیشه به برق متصل نگه دارید و مطمئن شوید که در حالت پرواز نباشد.

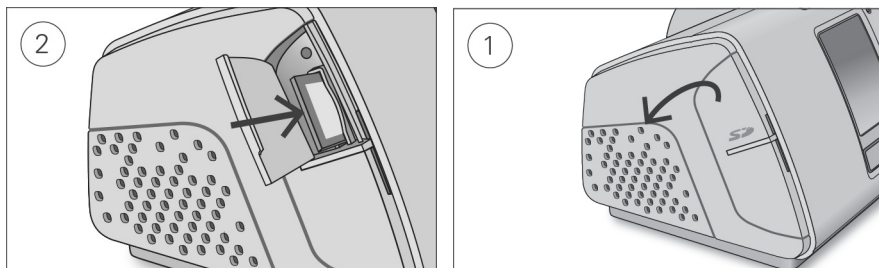
توجه:

- اگر از دستگاه در خارج از کشور یا منطقه‌ای که دستگاه از آن خریداری شده استفاده کنید، ممکن است داده‌های درمان منتقل نشوند.
- ارتباط بی‌سیم به در دسترس بودن شبکه بستگی دارد.
- دستگاه‌های دارای ارتباط بی‌سیم ممکن است در همه مناطق در دسترس نباشند.

کارت حافظه

یک روش جایگزین برای انتقال داده‌های درمانی شما به ارائه‌دهنده خدمات درمانی‌تان، استفاده از کارت حافظه است. ممکن است ارائه‌دهنده خدمات درمانی‌تان از شما درخواست کند کارت حافظه را از طریق پست ارسال کنید یا آن را تحویل دهید. هنگامی که ارائه‌دهنده خدمات درمانی‌تان دستور داد، کارت حافظه را خارج کنید. هنگامی که چراغ کارت حافظه چشمک می‌زند، کارت حافظه را از دستگاه جدا نکنید چون داده‌ها در حال ثبت شدن در کارت هستند.

برای برداشتن کارت حافظه:



1. روکش کارت حافظه را باز کنید.
 2. کارت حافظه را به داخل فشار دهید تا آزاد شود. کارت حافظه را از دستگاه خارج کنید.
- کارت حافظه را در روکش محافظ قرار دهید و آن را برای ارائه‌دهنده خدمات درمانی خود ارسال کنید.
- برای کسب اطلاعات بیشتر درباره کارت حافظه، به پوشه محافظ کارت حافظه که همراه دستگاه ارائه شده است رجوع کنید.

توجه: کارت حافظه نباید برای هیچ هدف دیگری استفاده شود.

حین سفر

شما می‌توانید دستگاه AirSense 10 خود را هر کجا که می‌روید با خود ببرید. صرفاً موارد زیر را در خاطر داشته باشید:

- به‌منظور جلوگیری از وارد شدن آسیب به دستگاه، از کیف سفری ارائه‌شده استفاده کنید.
- رطوبت‌ساز را خالی کنید و آن را به صورت جداگانه در کیف سفری قرار دهید.
- اطمینان حاصل کنید که برای منطقه‌ای که به آن سفر می‌کنید سیم برق مناسب دارید. برای کسب اطلاعات در مورد خرید، با ارائه دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید.
- اگر از باتری خارجی استفاده می‌کنید، برای به حداکثر رساندن عمر باتری، باید دستگاه رطوبت‌ساز را خاموش کنید. این کار را با خاموش کردن **سطح رطوبت** انجام دهید.

سفر با هواپیما

دستگاه AirSense 10 شما را می‌توان به عنوان بار دستی به داخل هواپیما برد. دستگاه‌های پزشکی در محدودیت‌های میزان بار دستی مجاز به حساب نمی‌آیند.

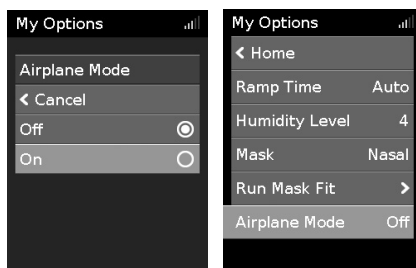
شما می‌توانید از دستگاه AirSense 10 خود در هواپیما استفاده کنید زیرا این دستگاه الزامات اداره هوانوردی فدرال (FAA) را برآورده می‌کند. امکان دانلود و پرینت نامه‌های پیروی از مقررات مسافرت هوایی از www.resmed.com وجود دارد.

هنگام استفاده از دستگاه در هواپیما:

- اطمینان حاصل کنید که رطوبت‌ساز کاملاً خالی و درون دستگاه قرار داشته باشد. دستگاه بدون قرار دادن رطوبت‌ساز کار نخواهد کرد.
- **حالت هواپیما** را روشن کنید.

برای روشن کردن حالت هواپیما:

1. در **گزینه‌های من**، دکمه چرخان را بچرخانید تا گزینه **حالت هواپیما** روشن شود و سپس دکمه چرخان را فشار دهید.
2. برای انتخاب گزینه روشن، دکمه چرخان را بچرخانید و سپس دکمه چرخان را فشار دهید تا تغییر ذخیره شود. اکنون حالت هواپیما ✈️ در بالا سمت راست صفحه نمایش داده می‌شود.



⚠️ احتیاط

به‌دلیل خطر استنشاق آب در هنگام تلاطم‌های هوایی، از دستگاهی که مخزن رطوبت‌ساز آن پر از آب است در هواپیما استفاده نکنید.

عیب‌یابی

اگر مشکلی دارید، لطفاً به مباحث عیب‌یابی زیر رجوع کنید. اگر نتوانستید مشکل را برطرف کنید، با ارائه‌دهنده خدمات درمانی خود یا ResMed تماس بگیرید. سعی نکنید دستگاه را باز کنید.

عیب‌یابی عمومی

مشکل/علت احتمالی	راهکار
هوا از دور ماسک من نشت می‌کند	ممکن است ماسک اشتباه قرار داده شده باشد. اطمینان حاصل کنید که ماسکتان درست قرار داده شده باشد. برای اطلاع از دستورالعمل‌های نصب ماسک به راهنمای کاربر مراجعه کنید یا از عملکرد تنظیم ماسک برای بررسی اندازه بودن و درزبندی ماسک خود استفاده کنید.
بینی‌ام خشک یا گرفته است	ممکن است سطح رطوبت روی بسیار پایین تنظیم شده باشد. سطح رطوبت را تنظیم کنید. اگر لوله هوای گرم ClimateLineAir دارید، به راهنمای کاربر ClimateLineAir مراجعه کنید.
روی بینی‌ام، در ماسک و در شلنگ قطرات آب چکه می‌کند	ممکن است سطح رطوبت روی بسیار بالا تنظیم شده باشد. سطح رطوبت را تنظیم کنید. اگر لوله هوای گرم ClimateLineAir دارید، به راهنمای کاربر ClimateLineAir مراجعه کنید.
دهانم بسیار خشک و آزاردهنده است	امکان دارد که هوا از دهانتان بیرون می‌رود. Humidity Level (سطح رطوبت) را افزایش دهید. ممکن است برای بسته نگه داشتن دهان خود به چانه‌بند یا ماسک کامل دهان و بینی نیاز داشته باشید.
به نظر می‌رسد فشار هوا در ماسک من خیلی زیاد است (احساس می‌کنم هوای زیادی دریافت می‌کنم)	ممکن است قابلیت افزایش تدریجی فشار خاموش باشد. از گزینه زمان افزایش مقطعی فشار استفاده کنید.
به نظر می‌رسد فشار هوا در ماسک من خیلی کم است (احساس می‌کنم هوای کافی دریافت نمی‌کنم)	ممکن است قابلیت افزایش تدریجی فشار در حال انجام باشد. صبر کنید تا فشار هوا افزایش یابد یا زمان افزایش تدریجی فشار را خاموش کنید.
صفحه نمایشم سیاه است	ممکن است نور پس‌زمینه روی صفحه خاموش شده باشد. صفحه پس از مدت کوتاهی به‌طور خودکار خاموش می‌شود. ممکن است برق متصل نباشد. برای روشن کردن دوباره دستگاه، دکمه خانه یا دکمه چرخان را فشار دهید. منبع تغذیه را وصل کنید و مطمئن شوید که دوشاخه کاملاً درون پریز قرار گرفته باشد.
من درمان را متوقف کرده‌ام، اما دستگاه هنوز هوا می‌دمد	دستگاه در حال خنک شدن است. دستگاه مقدار کمی هوا را به داخل می‌دمد تا از ایجاد قطرات در لوله‌های هوا جلوگیری شود. این حالت پس از 30 دقیقه به‌طور خودکار متوقف خواهد شد.

مشکل/ علت احتمالی	راهکار
رطوبت‌ساز من نشتی دارد ممکن است رطوبت‌ساز درست سرهمبندی نشده باشد. بررسی کنید که آسیب ندیده باشد و رطوبت‌ساز را مجدداً به‌درستی سرهمبندی کنید. ممکن است رطوبت‌ساز آسیب دیده یا ترک برداشته باشد. برای تعویض با ارائه دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید.	
اطلاعات درمانی من برای ارائه دهنده خدمات درمانی‌ام ارسال نشده است ممکن است پوشش بی‌سیم ضعیف باشد. اطمینان حاصل کنید که دستگاه در جایی قرار بگیرد که پوشش اینترنت وجود دارد (به عبارت دیگر، روی پاتختی شما، نه در کُشو یا روی زمین). آیکون قدرت سیگنال بی‌سیم  نشان می‌دهد که وقتی تمام نوارها نمایش داده شوند، پوشش سیگنال خوب است و وقتی نوارهای کمتری نمایش داده شوند، پوشش ضعیف است. اطمینان حاصل کنید که دستگاه در جایی قرار بگیرد که پوشش اینترنت وجود دارد (به عبارت دیگر، روی پاتختی شما، نه در کُشو یا روی زمین). در صورت دریافت دستور، کارت حافظه را برای ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی خود ارسال کنید. کارت حافظه حاوی داده‌های درمانی شما نیز است. حالت هواپیما را خاموش کنید، به بخش سفر با هواپیما مراجعه کنید. در مورد تنظیمات خود با ارائه دهنده خدمات درمانی خود صحبت کنید.	
صفحه نمایش و دکمه‌های دستگاه من چشمک می‌زنند ارتقاء نرم‌افزار در حال انجام است. ارتقاء نرم‌افزار تقریباً 10 دقیقه طول می‌کشد.	
پیام‌های دستگاه	پیام دستگاه/ علت احتمالی
نشتی بالایی تشخیص داده شد، مخزن آب، درزگیر مخزن یا روکش جانبی را بررسی کنید ممکن است رطوبت‌ساز به‌درستی وارد نشده باشد. مطمئن شوید که رطوبت‌ساز به‌درستی جاگذاری نشده باشد. ممکن است درزگیر رطوبت‌ساز به‌درستی جاگذاری نشده باشد. رطوبت‌ساز را باز کنید و مطمئن شوید که درزگیر به‌درستی جاگذاری شده باشد.	
نشتی بالا شناسایی شد، لوله خود را وصل کنید ممکن است لوله به‌درستی متصل نشده باشد. اطمینان حاصل کنید که لوله هوا در دو انتها محکم وصل شده است. ممکن است ماسک اشتباه قرار داده شده باشد. اطمینان حاصل کنید که ماسکتان درست قرار داده شده باشد. برای اطلاع از دستورالعمل‌های نصب ماسک به راهنمای کاربر مراجعه کنید یا از عملکرد تنظیم ماسک برای بررسی اندازه بودن و درزبندی ماسک خود استفاده کنید.	
لوله مسدود شده است، لوله خود را بررسی کنید ممکن است لوله هوا مسدود شده باشد. لوله هوا را بررسی کنید و هرگونه انسداد را برطرف کنید. دکمه چرخان را فشار دهید تا پیام پاک شود و سپس دکمه شروع/توقف را فشار دهید تا دستگاه مجدداً راه‌اندازی شود.	

خطای کارت حافظه، کارت خود را خارج کرده و برای شروع درمان، شروع را فشار دهید.

ممکن است کارت حافظه به درستی جاگذاری نشده باشد. کارت حافظه را خارج کرده و دوباره جاگذاری کنید.

کارت فقط خواندنی است، لطفاً کارت حافظه را بردارید، قفل آن را باز کنید و دوباره وارد کنید.

ممکن است سوئیچ کارت حافظه در موقعیت قفل (فقط خواندنی) باشد.

سوئیچ روی کارت حافظه را از موقعیت قفل به موقعیت بدون قفل تغییر دهید و سپس مجدداً آن را وارد کنید.

نقص سیستم، به راهنمای کاربر رجوع کنید، خطای 004

ممکن است دستگاه در محیطی داغ مانده باشد.

همیشه قبل از استفاده مجدد اجازه دهید دستگاه خنک شود. منبع تغذیه را قطع کنید و سپس دوباره وصل کنید تا دستگاه مجدداً راهاندازی شود.

ممکن است فیلتر هوا مسدود شده باشد.

فیلتر هوا را بررسی کنید و در صورت وجود هرگونه انسداد آن را تعویض کنید. منبع تغذیه را قطع کنید و سپس دوباره وصل کنید تا دستگاه مجدداً راهاندازی شود.

ممکن است لوله هوا مسدود شده باشد.

لوله هوا را بررسی کنید و هرگونه انسداد را برطرف کنید. دکمه چرخان را فشار دهید تا پیام پاک شود و سپس دکمه شروع/توقف را فشار دهید تا دستگاه مجدداً راهاندازی شود.

ممکن است آب در لوله باشد.

آب درون لوله را خالی کنید. منبع تغذیه را قطع کنید و سپس دوباره وصل کنید تا دستگاه مجدداً راهاندازی شود.

برای سایر پیام‌های خطا، مانند خطای سیستم، به راهنمای کاربر مراجعه کنید؛ خطا 0XX

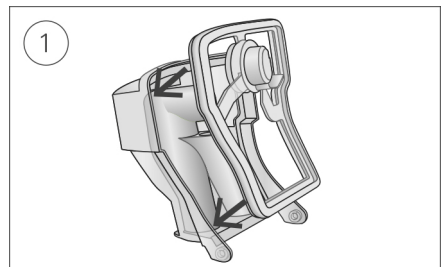
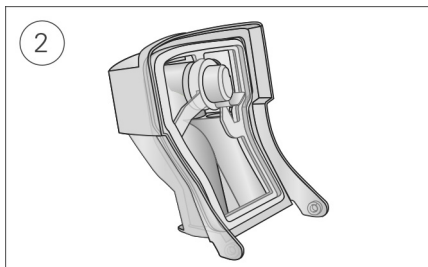
خطایی غیرقابل تصحیح رخ داده است.

با ارائه دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید. دستگاه را باز نکنید.

سرهمبندی مجدد

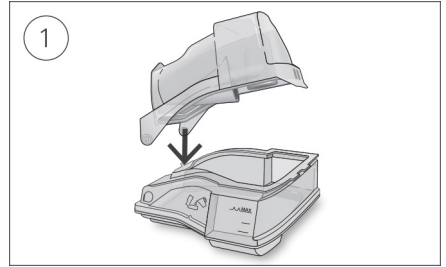
بعضی از قطعات دستگاه شما طوری طراحی شده‌اند که به راحتی جدا شوند تا از آسیب رسیدن به قطعات یا دستگاه جلوگیری شود. شما می‌توانید آنها را به راحتی طبق توضیحات زیر دوباره سرهمبندی کنید.

فرو کردن درزگیر رطوبت ساز:



1. درزگیر را داخل درپوش بگذارید.

2. در امتداد تمام لبه های درزگیر فشار دهید تا در جای خود محکم شود.



1. یک طرف درب را داخل سوراخ چفت پایه قرار دهید.
2. طرف دیگر را از روی برآمدگی به سمت پایین بلغزانید تا در جای خود قرار گیرد.

⚠ هشدار

- مطمئن شوید که لوله هوا را طوری قرار می‌دهید که دور سر یا گردن پیچ نخورد.
- برای تشخیص خرابی یا آثار فرسودگی، به‌طور مرتب سیم‌های برق، کابل‌ها و منبع تغذیه برق را بررسی کنید. در صورت خرابی دستگاه دیگر از آن استفاده نکنید و آن را تعویض کنید.
- سیم برق را از سطوح داغ دور نگه دارید.
- اگر متوجه هرگونه تغییر غیرقابل توضیح در عملکرد دستگاه شدید، اگر صداهای غیرمعمول از دستگاه خارج می‌شود، اگر دستگاه یا منبع تغذیه آن افتاده یا به درستی کار نکرده است، یا اگر محفظه آن شکسته است، استفاده از آن را متوقف کرده و با ارائه دهنده خدمات درمانی یا مرکز خدمات ResMed خود تماس بگیرید.
- دستگاه را باز نکنید یا تغییری در آن ندهید. هیچ قطعه‌ای درون دستگاه وجود ندارد که امکان تعمیر آن توسط کاربر وجود داشته باشد. تعمیرات و سرویس دستگاه باید فقط توسط نماینده مجاز سرویس ResMed انجام شود.
- مراقب برق‌گرفتگی باشید. دستگاه، منبع برق یا سیم برق را در آب فرو نکنید. اگر مایعی روی دستگاه یا درون آن ریخت، دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید قطعات خشک شوند. همیشه پیش از نظافت دستگاه را از برق جدا کنید و پیش از اتصال دوباره دستگاه به پریز اطمینان حاصل کنید که همه قطعات خشک باشند.
- نباید در زمان مصرف دخانیات یا در حضور یک آتش بدون پوشش از اکسیژن مکمل استفاده شود.
- همیشه قبل از روشن کردن منبع اکسیژن، مطمئن شوید که دستگاه روشن است و جریان هوا ایجاد شده است. همیشه قبل از خاموش کردن دستگاه، منبع اکسیژن را خاموش کنید تا اکسیژن اضافی در محفظه دستگاه جمع نشود و خطر آتش‌سوزی ایجاد نکند.
- وقتی دستگاه روشن است هیچ‌گونه فعالیت نگهداری و تعمیری انجام ندهید.
- دستگاه نباید در مجاورت یا روی تجهیزات دیگر استفاده شود. اگر چنین چیدماتی ضروری است، دستگاه باید تحت نظارت باشد تا عملکرد عادی آن در پیکربندی مورد استفاده تأیید شود.
- استفاده از لوازم جانبی غیر از آنچه برای دستگاه مشخص شده است توصیه نمی‌شود. استفاده از قطعات توصیه‌نشده می‌تواند به افزایش انتشار و کاهش مصونیت دستگاه منجر شود.
- فیلتر ضد باکتری/ ویروس را به‌طور منظم، به‌ویژه هنگام رطوبت‌سازی، از نظر وجود علائم رطوبت یا آلاینده‌های دیگر بررسی کنید. انجام ندادن این کار می‌تواند به افزایش مقاومت سیستم تنفس منجر شود.
- از دستگاه خارج از شرایط عملیاتی تأیید شده آن استفاده نکنید. استفاده از دستگاه در ارتفاع بالاتر از 2,591 متر (8500 فوت) و/یا خارج از محدوده دمایی 5 تا 35 درجه سانتیگراد، ممکن است اثربخشی درمان را کاهش داده و/یا به دستگاه آسیب برساند.

⚠ احتیاط

- فقط از قطعات و لوازم جانبی ResMed همراه با دستگاه استفاده کنید. قطعات غیر ResMed ممکن است اثربخشی درمان را کاهش داده و/یا به دستگاه آسیب برسانند.
- فقط از ماسک‌های تهویه‌دار توصیه‌شده توسط ResMed یا پزشک معالج برای این دستگاه استفاده کنید. اگر وقتی که دستگاه هوا نمی‌دمد ماسک را استفاده کنید ممکن است به تنفس مکرر هوای بازدم منجر شود. برای حفظ جریان هوای تازه در ماسک، مطمئن شوید که حفره‌های تهویه بدون پوشش و انسداد باشند.
- مواظب باشید دستگاه را در محلی قرار ندهید که احتمال داشته باشد کسی به آن برخورد کند یا با کابل برق آن زمین بخورد.
- مسدود کردن لوله هوا و/یا ورودی هوای دستگاه در حین کار ممکن است باعث گرم شدن بیش از حد دستگاه شود.

- محیط دور دستگاه را خشک، تمیز و از هر چیزی (برای مثال لباس یا روتختی) که ممکن است ورودی هوا را مسدود کند یا منبع تغذیه برق را بپوشاند دور نگه دارید.
 - دستگاه را به پهلو قرار ندهید زیرا ممکن است آب وارد دستگاه شود.
 - راه اندازی نادرست سیستم ممکن است به خوانش نادرست فشار ماسک منجر شود. اطمینان حاصل کنید که سیستم به درستی راه اندازی شده باشد.
 - هیچ ماده افزودنی (مانند روغن های معطر یا عطر) در محفظه رطوبت ساز استفاده نکنید. برای تمیز کردن دستگاه، محفظه آب یا لوله هوا از سفیدکننده، کلر، الکل، محلول های معطر، صابون های مرطوب کننده یا ضدباکتری و روغن های معطر استفاده نکنید. این محلول ها ممکن است موجب آسیب به دستگاه شوند یا بر عملکرد رطوبت ساز تأثیر بگذارند و عمر محصول را کاهش دهند. قرار دادن دستگاه در معرض دود اعم از دود سیگار یا پیپ و نیز گاز آژن یا گازهای دیگر، ممکن است موجب آسیب دیدن آن شود. آسیب ناشی از هر یک از موارد فوق، تحت پوشش ضمانت محدود ResMed قرار نخواهد داشت.
 - اگر از دستگاه رطوبت ساز استفاده می کنید، همیشه دستگاه را روی سطحی صاف و پایین تر از سر خود قرار دهید تا از پر شدن ماسک و لوله هوا با آب جلوگیری شود.
 - قبل از دست زدن به دستگاه، اجازه دهید رطوبت ساز به مدت ده دقیقه خنک شود تا آب سرد شود و مطمئن شوید که رطوبت ساز بیش از حد داغ نیست.
 - قبل از جابجا کردن دستگاه، از خالی بودن رطوبت ساز مطمئن شوید.
- هر گونه حادثه جدی ای را که مرتبط با این دستگاه رخ دهد باید به ResMed و نمایندگی در کشور خود اطلاع دهید.

مشخصات فنی

واحدها بر حسب سانتی‌متر آب و هکتوپاسکال بیان شده‌اند. 1 سانتی‌متر آب برابر با 0.98 هکتوپاسکال است.

منبع تغذیه 90 وات

محدوده ورودی برق متناوب (AC):

115 ولت، 400 هرتز، 1.5 آمپر، کلاس II؛
در هواپیما)

24 ولت = = 3.75 آمپر

53 وات (57 ولت آمپر)

104 وات (108 ولت آمپر)

خروجی جریان مستقیم (DC):

مصرف برق معمولی:

اوج مصرف برق:

شرایط محیطی

دمای کارکرد:

+5 درجه سانتی‌گراد تا +35 درجه سانتی‌گراد
توجه: جریان هوای تنفسی تولیدشده توسط این دستگاه درمانی ممکن است گرم‌تر از دمای اتاق باشد. دستگاه در سخت‌ترین دمای محیط (40 درجه سانتی‌گراد) نیز ایمن می‌ماند.

10 تا 95% رطوبت نسبی، غیر فشرده

از سطح دریا تا ارتفاع 8,500 فوت (2,591 متر)؛ محدوده فشار هوا از

1013 هکتوپاسکال تا 738 هکتوپاسکال.

60°C+ تا 20°C-

5 تا 95% رطوبت نسبی، غیر فشرده

دمای نگهداری و حمل‌ونقل:

رطوبت نگهداری و حمل‌ونقل:

سازگاری الکترومغناطیسی

دستگاه با AirSense 10 با تمامی الزامات مربوط به سازگاری الکترومغناطیسی (EMC) مطابق با استاندارد IEC60601-1-2:2014 برای محیط‌های مسکونی، تجاری و صنایع سبک مطابقت دارد. توصیه می‌شود دستگاه‌های ارتباطی سیار حداقل 1 متر از دستگاه فاصله داشته باشند.

اطلاعات مربوط به تشعشعات الکترومغناطیسی و ایمنی این دستگاه ResMed را می‌توانید در www.resmed.com/downloads/devices بیابید.

رده‌بندی: EN 60601-1:2006/A1:2013

کلاس 2 (عایق دولاویه)، تیپ BF، محافظت ورود IP22.

حسگرها

حسگر فشار:

تعیین‌شده در خروجی دستگاه، از نوع فشارسنج آنالوگ، 0 تا 40 سانتی‌متر آب (0 تا 40 هکتوپاسکال)

حسگر جریان:

تعیین‌شده در ورودی دستگاه، از نوع جریان‌سنج جرمی دیجیتال، 70- تا +180 لیتر بر دقیقه

حداکثر فشار پایدار تک عیب

اگر فشار حالت ثابت بیش از حد زیر شود، دستگاه در صورت نقصی واحد خاموش خواهد شد:

30 سانتی‌متر آب (30 هکتوپاسکال) برای بیش از 6 ثانیه، یا 40 سانتی‌متر آب (40 هکتوپاسکال) برای بیش از 1 ثانیه.

صدا

مقادیر انتشار صدای دوگانه مطابق با ISO 4871:1996 اعلام شده است

دستگاه با لوله هوای SlimLine/ استاندارد و روش جانبی مطابق با استاندارد ISO 80601-2-70:2020

25 دسی‌بل با ابهام 2 دسی‌بل

33 دسی‌بل با ابهام 2 دسی‌بل

دستگاه با لوله هوای SlimLine/ استاندارد و رطوبت‌ساز مطابق با استانداردهای ISO 80601-2-70:2020 و ISO 80601-2-74:2021

27 دسی‌بل با ابهام 2 دسی‌بل

35 دسی‌بل با ابهام 2 دسی‌بل

سطح قدرت صوت

فیزیکی - دستگاه و رطوبت ساز

ابعاد (ارتفاع x عرض x عمق):

116 mm x 255 mm x 150 mm

22 میلی‌متر

1248 گرم

خروجی هوا (مطابق با ISO 5356-1:2015):

وزن (دستگاه و رطوبت‌ساز قابل شستشو):

ساخت و ساز:

ترموپلاستیک مهندسی مقاومت در برابر آتش

گنجایش آب:

تا خط حداکثر پر شدن 380 میلی‌لیتر

رطوبت‌ساز قابل شستشو – جنس:

پلاستیک قالب‌گیری‌شده تزریقی، فولاد ضدزنگ و واشر سیلیکونی

زمان بین هر بار پر کردن محفظه رطوبت‌ساز:

حداقل 8 ساعت ± 0.5 ساعت (آزمایش شده در دمای 23 درجه

سانتیگراد ± 2 درجه سانتیگراد)

دما

حداکثر برای صفحه حرارت‌دهنده:

68°C

قطع شدن:

74°C

حداکثر دمای گاز:

$\leq 41^\circ\text{C}$

فیلتر هوا

استاندارد:

جنس: الیاف غیربافته پلی‌استر

میانگین مقاومت در برابر پارگی: $>75\%$ ، در صورت آزمایش

طبق استاندارد EN779.

جنس: الیاف مصنوعی ترکیبی در یک حامل پلی‌پروپیلن.

راندمان: $>80\%$ (میانگین) هنگام آزمایش طبق استاندارد

EN13274-7.

هاپیو آلرژیک:

توجه: استفاده از فیلتر هاپیو آلرژیک مورد تایید ResMed به کاهش

کوچکی در دقت فشار ارائه‌شده در نشتی‌های بالا منجر می‌شود.

استفاده در هواپیما

ResMed تایید می‌کند که این دستگاه الزامات اداره هوانوردی فدرال (FAA) RTCA/DO-160، بخش 21، دسته M را برای تمام مراحل

سفر هوایی برآورده می‌کند.

ماژول بی‌سیم

فناوری مورد استفاده:

4G, 3G, 2G

توصیه می‌شود دستگاه هنگام کار حداقل در فاصله 2 سانتی‌متری از بدن قرار داشته باشد. در مورد ماسک‌ها، لوله‌ها یا لوازم جانبی کاربرد

ندارد. ممکن است فناوری در همه مناطق در دسترس نباشد.



بیانیه انطباق (بیانیه انطباق با دستورالعمل تجهیزات رادیویی)

شرکت ResMed اعلام می‌کند که دستگاه (AirSense 10 مدل‌های xx370 یا xx371) با الزامات اساسی و سایر مفاد مربوط به دستورالعمل

EU (RED)/53/2014 مطابقت دارد. نسخه‌ای از «بیانیه انطباق» (DoC) در [Resmed.com/productsupport](https://www.resmed.com/productsupport) موجود است

تجهیزات رادیویی G2 با باندهای فرکانس و حداکثر قدرت فرکانس رادیویی زیر کار می‌کند:

GSM 850/900: 35 دسی‌بل متر

GSM 1800/1900: 32 دسی‌بل متر

امکان استفاده از دستگاه G4 در همه کشورهای اروپایی بدون هرگونه محدودیت وجود دارد.

همه دستگاه‌های ResMed تحت «مقررات دستگاه‌های پزشکی» در دسته دستگاه‌های پزشکی قرار می‌گیرند. هرگونه برچسب محصول و

مطلب چاپ‌شده‌ای که 0123 CE را نشان می‌دهد، به «مقررات دستگاه‌های پزشکی» (EU) 745/2017 اشاره دارد.

محدوده کارکرد فشار

CPAP، AutoSet For Her، AutoSet

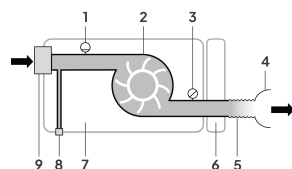
4 تا 20 سانتی‌متر آب (4 تا 20 هکتوپاسکال)

اکسیژن مکمل

حداکثر جریان:

4 لیتر در دقیقه

1. حسگر جریان
2. دمنده
3. حسگر فشار
4. ماسک
5. لوله هوا
6. رطوبت‌ساز
7. دستگاه
8. فیلتر ورودی



عمر طراحی

- دستگاه، منبع تغذیه برق: 5 سال
- رطوبت‌ساز قابل‌شستشو: 2.5 سال
- لوله هوا: 6 ماه

کلیت

بیمار، کاربر هدف دستگاه است.

عملکرد رطوبت‌ساز

لوله SlimLine/ استاندارد

فشار ماسک سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)	% خروجی رطوبت نسبی اسمی در دمای محیط 17 درجه سانتیگراد	% خروجی RH (رطوبت نسبی) اسمی در 22 درجه سانتیگراد سخت‌ترین دمای محیط	خروجی اسمی سیستم میلی‌گرم در لیتر AH (رطوبت مطلق) ¹ ، BTPS ²
تنظیم 4 (تنظیم پیش‌فرض)	تنظیم 8 (تنظیم حداکثر)	تنظیم 4 (تنظیم پیش‌فرض)	تنظیم 8 ³ (تنظیم حداکثر)
4	85	100	>10
10	85	100	>10
20	85	90	>10

کنترل خودکار آب و هوا - ClimateLineAir

فشار ماسک سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)	% خروجی RH (رطوبت نسبی) اسمی در 22 درجه سانتی‌گراد سخت‌ترین دمای محیط	خروجی اسمی سیستم میلی‌گرم در لیتر AH (رطوبت مطلق) ¹ ، BTPS ²
4	85	>10
10	85	>10
20	85	>10

¹ AH - رطوبت مطلق در میلی‌گرم در لیتر

² BTPS - دما و فشار بدن در حالت اشباع

³ عملکرد رطوبت‌ساز مطابق با استاندارد ISO 80601-2-74:2021 است. عملکرد >10 میلی‌گرم بر لیتر BTPS در دمای 15 تا 35 درجه سانتیگراد آزمایش شده است.

لوله هوا

لوله هوا	جنس	طول	قطر داخلی
ClimateLineAir	پلاستیک انعطاف‌پذیر و قطعات الکتریکی	2 متر	15 میلی‌متر
ClimateLineAir Oxy	پلاستیک انعطاف‌پذیر و اجزای الکتریکی	1.9 متر	19 میلی‌متر
SlimLine	پلاستیک انعطاف‌پذیر	1.8 متر	15 میلی‌متر
استاندارد	پلاستیک انعطاف‌پذیر	2 متر	19 میلی‌متر

قطع دمای لوله هوای گرم‌شونده: $\leq 41^{\circ}\text{C}$ سانتیگراد

توجه:

- سازنده این حق را برای خود حفظ می‌دارد که این مشخصات را بدون اعلام قبلی تغییر دهد.
- رابط الکتریکی واقع در انتهای لوله هوای حرارتی فقط با دریچه هوای واقع در ته دستگاه سازگار است و نباید به ماسک وصل شود.

- از لوله‌های هوای رسانای الکتریکی یا ضد استاتیک استفاده نکنید.
- تنظیمات دمای هوا و رطوبت نسبی که نمایش داده می‌شوند، مقادیر اندازه‌گیری‌شده نیستند.

مقادیر نمایش‌داده‌شده

مقدار	محدوده	وضوح نمایش
سنسور فشار در خروجی هوا: فشار ماسک مقادیر به‌دست‌آمده: نشستی (Leak) مقدار	4-20 سانتی‌متر آب (4-20 هکتوپاسکال) 0-120 لیتر در دقیقه دقت	0.1 سانتی‌متر آب (0.1 هکتوپاسکال) 1 لیتر در دقیقه
اندازمگیری فشار ¹ : فشار ماسک ² جریان و مقادیر مشتق شده از جریان ¹ : جریان نشستی ²	± 0.5 سانتی‌متر آب (0.5 هکتوپاسکال) + 4% از مقدار اندازه‌گیری شده 6 $\pm$ لیتر در دقیقه یا 10% از مقدار خوانده شده، هر کدام که بیشتر باشد، در جریان مثبت 0 تا 150 لیتر در دقیقه 12 $\pm$ لیتر در دقیقه یا 20% از مقدار خوانده شده، هر کدام که بیشتر باشد، 0 تا 60 لیتر در دقیقه	

¹ نتایج به صورت STPD (دما و فشار استاندارد، خشک) بیان می‌شوند. از جدول زیر برای تبدیل تنظیمات جریان BTPS به STPD (دما و فشار بدن، جریان اشباع) استفاده کنید.

² دقت ممکن است در اثر وجود نشستی، اکسیژن کمکی، حجم‌های جاری کمتر از 100 میلی‌لیتر یا تهویه دقیقه‌ای کمتر از 3 لیتر در دقیقه کاهش یابد.

³ دقت اندازه‌گیری مطابق با استاندارد EN ISO 10651-6:2009 برای دستگاه‌های پشتیبانی تهویه خانگی (شکل 101 و جدول 101) با استفاده از جریان‌های اسمی دریچه ماسک ResMed تأیید شده است.

تبدیل STPD به BTPS

ارتفاع (متر)	فشار محیط (هکتوپاسکال)	ضریب تبدیل STPD به BTPS
0	1013.25	1.12
500	956.53	1.19
1000	902.41	1.27
1500	850.80	1.36
2000	801.60	1.45
2500	754.73	1.54
3000	710.11	1.65

دقت فشار – حالت CPAP

حداکثر تغییرات فشار استاتیک در 10 سانتی‌متر آب (10 هکتوپاسکال) مطابق با استانداردهای ISO 80601-2-70:2015 و

ISO 80601-2-70:2020

دستگاه همراه با مخزن/روکش جانبی HumidAir و لوله هوا: ± 0.5 سانتی‌متر آب (± 0.5 هکتوپاسکال)

حداکثر تغییرات فشار دینامیک مطابق با ISO 80601-2-70:2015 و

دستگاه همراه با مخزن/روکش جانبی HumidAir و لوله هوا:

نرخ تنفس 10 نفس در دقیقه 15 نفس در دقیقه 20 نفس در دقیقه

0.5 0.5 0.8

تغییرات فشار دینامیک (سانتی‌متر آب [هکتوپاسکال])

حداکثر تغییرات فشار دینامیک مطابق با ISO 80601-2-70:2020 و

دستگاه همراه با مخزن/روکش جانبی رطوبت‌ساز و لوله هوا:

حداکثر خطا نسبت به فشار تنظیم‌شده (سانتی‌متر آب [هکتوپاسکال]): ± 1

توجه: به ابهام اندازه‌گیری مربوطه در جدول ابهامات سیستم اندازه‌گیری رجوع کنید.

ابهامات سیستم اندازه‌گیری

مطابق با استاندارد ISO 80601-2-70:2020، عدم قطعیت‌های اندازه‌گیری تجهیزات تست سازنده عبارتند از:

برای اندازه‌گیری‌های جریان:	3.9 $\pm$ لیتر در دقیقه
برای اندازه‌گیری‌های حجم (<100 میلی‌لیتر):	5 $\pm$ میلی‌لیتر یا 6% مقدار خوانده‌شده (هر کدام که بیشتر باشد)
برای اندازه‌گیری‌های حجم (>100 میلی‌لیتر):	20 $\pm$ میلی‌لیتر یا 3% مقدار خوانده‌شده (هر کدام که بیشتر باشد)
برای اندازه‌گیری‌های فشار استاتیک/دینامیک:	0.15 $\pm$ سانتی‌متر آب (هکتوپاسکال)
برای اندازه‌گیری‌های زمان:	10 $\pm$ میلی‌ثانیه

مطابق با استاندارد ISO 80601-2-74:2021، عدم قطعیت اندازه گیری تجهیزات آزمایشی سازنده به شرح زیر است:

برای اندازه گیری های خروجی مرطوب سازی ± 0.5 میلی گرم BTPS

جریان (حداکثر) در فشارهای تعیین شده

موارد زیر مطابق با استاندارد ISO 80601-2-70:2020 اندازه گیری می شوند.

فشار	AirSense 10 و استاندارد	AirSense 10 و رطوبت ساز و استاندارد	AirSense 10 SlimLine و	AirSense 10 رطوبت سازی و ClimateLineAir
سانتی متر آب (هکتوپاسکال)	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه	لیتر در دقیقه
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

مقاومت در برابر جریان

مقاومت در برابر جریان لوله هوا در این جدول نشان داده شده است:

لوله هوا	در جریان (لیتر در دقیقه) با فشار 20 سانتی متر آب	مقاومت در برابر جریان (سانتی متر آب بر لیتر در دقیقه)
	فقط لوله گذاری هوا	فقط لوله گذاری هوا
استاندارد	30	0.006
	15	0.005
SlimLine	30	0.008
	15	0.006
ClimateLineAir	30	-
	15	-
ClimateLineAir Oxy	30	-
	15	-

سازگاری

سازگاری لوله هوا در این جدول نشان داده شده است:

لوله هوا	انطباق (سانتی متر آب بر لیتر در دقیقه) با فشار 60 سانتی متر آب
	فقط لوله گذاری هوا
استاندارد	1.074
SlimLine	0.467
ClimateLineAir	-
ClimateLineAir Oxy	-

نمادها

نمادهای زیر ممکن است روی محصول یا بسته بندی آن دیده شوند:



قبل از استفاده، دستورالعمل ها را مطالعه کنید. علامت هشدار یا احتیاط. پیش از استفاده دستورالعمل ها را انجام دهید.

سازنده. نماینده مجاز اروپایی. کد دسته. شماره کاتالوگ. شماره سریال. شماره دستگاه.

روشن / خاموش. وزن دستگاه IP22 حفاظت شده در برابر اشیاء به اندازه انگشت و نیز در برابر ریختن آب هنگام کج کردن تا

15 درجه از جهت مشخص شده. جریان مستقیم. قطعه کاربردی تیپ BF. تجهیزات کلاس 2. محدودیت رطوبت.

محدودیت دما. پرتوهای غیریون ساز. لوگوی کنترل آلودگی چین 1. لوگوی کنترل آلودگی چین 2. Rx Only

فقط با نسخه پزشک (در ایالات متحده و طبق قانون فدرال، لازم است این دستگاه ها توسط پزشک یا با نسخه پزشک به فروش برسند).

حداکثر سطح آب. فقط از آب مقطر استفاده کنید. ارتفاع کارکرد. محدودیت فشار جوی.

✈ مطابق با استاندارد RTCA DO-160 بخش 21، رده M است.  تاریخ ساخت.  غیرفعال سازی زنگ هشدار.

🌐 واریدکننده.  دستگاه پزشکی.  استفاده چندباره برای یک بیمار  شناسه یکتای دستگاه  مخزن را برای

پر کردن باز کنید  نماینده مجاز سونیس.

به فهرست نمادها در [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) مراجعه کنید.

 اطلاعات زیست محیطی

این دستگاه را باید به صورت جداگانه و نه با سایر زیاله های شهری طبقه بندی نشده دفع کرد. برای دور انداختن دستگاه، باید از سیستم های مناسبی که در منطقه شما برای جمع آوری، استفاده مجدد و بازیافت در نظر گرفته شده اند استفاده کنید. هدف از طراحی این سیستم های جمع آوری، استفاده مجدد و بازیافت، کاهش فشار بر منابع طبیعی و جلوگیری از آسیب رسیدن به محیط زیست توسط مواد خطرناک است. اگر درباره این سیستم های دفع به اطلاعات بیشتر نیاز دارید، لطفاً با مدیریت پسماندها در محل خود تماس بگیرید. علامت ضربدر روی سطل زیاله یعنی از شما خواسته می شود تا از این سیستم های دفع پسماند استفاده کنید. اگر درباره جمع آوری و دور انداختن دستگاه ResMed خود به اطلاعات نیاز دارید، لطفاً با دفتر ResMed یا توزیع کننده محلی آن تماس بگیرید، یا به نشانی [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment) مراجعه کنید.

سرویس فنی

دستگاه AirSense 10 برای ارائه عملکرد ایمن و قابل اعتماد در صورت استفاده مطابق با دستورالعمل های ارائه شده توسط ResMed در نظر گرفته شده است. شرکت ResMed توصیه می کند که در صورت مشاهده هرگونه نشانه ای از فرسودگی یا مشکل در عملکرد دستگاه AirSense 10، آن را توسط یک مرکز خدمات مجاز ResMed بررسی و سرویس کنید. در غیر آن صورت، سرویس و بررسی محصولات به طور کلی طی عمر پیش بینی شده شان لازم نخواهد بود.

ضمانت نامه محدود

شرکت ResMed Pty Ltd (که از این پس ResMed خطاب می شود) تضمین می کند که محصول ResMed شما به مدت مشخصی بعد از تاریخ خریداری، عاری از نقص در جنس و عملکرد خواهد بود.

مدت ضمانت	محصول
90 روز	- سیستم های ماسک (شامل قاب ماسک، بالشکت، پوشش سر و شلنگ) — به جز دستگاه های یکبار مصرف - قطعات جانبی — به جز دستگاه های یکبار مصرف - حسگر های ضربان انگشتی از نوع منعطف - لوله های آب استاندارد رطوبت ساز
6 ماه	باتری برای استفاده در سیستم های داخلی و خارجی باتری ResMed
1 سال	- حسگر های ضربان انگشتی از نوع گیره ای - ماژول داده های CPAP و دستگاه دوسطحی - اکسیمترها و آداپتورهای اکسیمتر دستگاه های CPAP و دوسطحی - رطوبت سازها و لوله های آب قابل نظافت رطوبت ساز - دستگاه های کنترل تیتراسیون
2 سال	- دستگاه های CPAP و BiPAP و ونتیلاتور شامل قطعات منبع تغذیه خارجی - لوازم باتری - دستگاه های سیار تشخیصی/ غربالگری

این ضمانتنامه تنها برای مشتری اولیه موجود است. این ضمانتنامه قابل انتقال نیست.

در طول مدت این ضمانت، اگر محصول با شرایط استفاده عادی خراب شود، ResMed آن را تعمیر یا بنا به صلاحدید خود، محصول یا هر یک از قطعات خراب آن را تعویض می‌کند.

این گارانتی محدود شامل موارد زیر نمی‌شود: الف) هرگونه آسیبی که در نتیجه استفاده نادرست، سوءاستفاده، اصلاح یا تغییر محصول ایجاد شود؛ ب) تعمیراتی که توسط هر سازمان خدماتی انجام شود که صراحتاً توسط ResMed برای انجام چنین تعمیراتی مجاز نشده باشد؛ ج) هرگونه آسیب یا آلودگی ناشی از دود سیگار، پیپ، سیگار برگ یا هر نوع دود دیگر؛ د) هرگونه آسیبی که در اثر قرار گرفتن در معرض ازن، اکسیژن فعال یا سایر گازها ایجاد شود؛ و ه) هرگونه آسیبی که در اثر ریختن آب روی یا داخل دستگاه الکترونیکی ایجاد شود.

اگر محصول در خارج از منطقه اصلی خرید به فروش برسد یا بازفروش شود، ضمانتنامه لغو می‌گردد. در مورد محصول خریداری شده در هریک از کشورهای اتحادیه اروپا («EU») یا انجمن تجارت آزاد اروپا («EFTA»)، «منطقه» به معنای EU و EFTA است.

هرگونه مطالبه مربوط به ضمانتنامه برای محصول خراب، باید توسط خریدار اولیه و در محل خرید انجام شود.

این ضمانتنامه جایگزین همه ضمانتنامه‌های تصریحی یا تلویحی دیگر اعم از ضمانت ضمنی بازاریابی یا مناسب بودن برای هدف مشخص می‌باشد. برخی از مناطق یا ایالات محدودیتی در خصوص مدت زمان ضمانتنامه ضمنی قائل نیستند و بنابراین ممکن است محدودیت فوق در مورد شما اعمال نشود.

ResMed در قبال هرگونه آسیب تصادفی یا پیامدی که ادعا شود در نتیجه فروش، نصب یا استفاده از محصولات ResMed رخ داده‌اند مسئولیتی بر عهده ندارد. مسئولیتی کردن یا محدود کردن آسیب‌های تصادفی یا پیامدی در برخی مناطق یا ایالات مجاز نیست و بنابراین ممکن است محدودیت فوق برای شما اعمال نشود.

این ضمانتنامه حقوق قانونی مشخصی را به شما می‌دهد و بسته به منطقه، ممکن است حقوق دیگری نیز داشته باشید. برای اطلاعات بیشتر درباره حقوق ضمانتنامه‌ای خود، با فروشنده ResMed در منطقه‌تان یا یکی از دفاتر ResMed تماس بگیرید.

برای آخرین اطلاعات درباره ضمانتنامه محدود ResMed، به ResMed.com مراجعه کنید.

اطلاعات تکمیلی

اگر در مورد نحوه استفاده از دستگاه سوالی دارید یا به اطلاعات بیشتری نیاز دارید، با ارائه‌دهنده خدمات درمانی خود تماس بگیرید.



ResMed Pty Ltd



MANUFACTURER

1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

برای مشاهده سایر مراکز ResMed در سراسر جهان، به ResMed.com رجوع کنید. ResMed.com، Air10، AirSense، AutoSet، ClimateLine، HumidAir، SlimLine و SmartStart علائم تجاری و یا علائم تجاری ثبت شده گروه شرکت‌های ResMed هستند. برای مشاهده اطلاعات ثبت اختراع و سایر اطلاعات مربوط به مالکیت معنوی، به Resmed.com/ip رجوع کنید.

لوگوی SD علامت تجاری SD-3C، LLC © 2026 ResMed. 3781142/1 2026-07



3781142

CE 0123

ResMed.com